And yet, hung within sight of each other, we are invited to consider what links two such diverse works.

## ПОДЛЕЖАЩЕЕ

- В министерстве образования отказались от спорной программы по литературе.
- В Министерстве внутренних дел Украины подтвердили факт проведения обыска в жилище бывшего министра угольной промышленности Виктора Полтавца.
- Однако СМИ в документе отводится явно вторая роль: в тексте без какой-либо конкретики говорится, что поиск должен осуществляться по 15 тысячам печатных и 8500 интернет-изданий, а также на теле- и радиоканалах и в информагентствах.
- В Замоскворецком суде столицы прошли слушания по делу солистки и администратора группы «Белый песок».

В компании не уточнили, каким образом будет получаться разрешение на сбыт уникальных камней.

В настоящее время во Франции разрешены гражданские союзы однополых пар, легализация браков между гомосексуалистами позволит таким семьям усыновлять детей. Против изменения законодательства выступают представители правой оппозиции и католическая церковь

## СКАЗУМОЕ

Violent crime and kidnappings have, however, decreased in recent years. In May 2008, the government announced that kidnaps were at a 20-year low.

Понятие национализма в общественном российском сознании сегодня имеет негативную окраску и связывается в основном с этническим сепаратизмом разной степени агрессивности или маргинальными националистическими группировками.

Поэтому даже «Национальная стратегия России», принятая в конце прошлого года, является малосодержательным и бесполезным документом и по существу фокусируется почти исключительно на предотвращении роста национальной розни внутри страны.

Pro-democracy protesters in Hong Kong have clashed with groups of masked man at the main protest site in the city center.

Nigerian police say a suicide bomber disguised as a student has attacked a secondary school in the north-eastern town of Potiskum as pupils gathered for their morning assembly.

В первом чтении одобрение Мажилиса получил на пленарном заседании и проект Закона Республики Казахстан «О Государственной образовательной накопительной системе». По идее, правительство любой страны должно радоваться, когда его ученым дают иностранные гранты. Ведь это и доказательство научного признания, и дополнительное финансирование национальной науки, и стимул для отечественных ученых не уезжать за границу, а работать на родине. Однако новые правила фактически лишают наших ученых возможности получения денег из-за рубежа.

## ДОПОЛНЕНИЕ

Britain and France are both in favour of what they call moderate rebel groups' access to better weaponry.

But the Conservative Mayor of London, Boris Johnson told reporters: "My view has always been narrowly in favour of staying in, particularly for protecting British interests in the single market to avoid us being discriminated against.

## ОБСТОЯТЕЛЬСТВО

Документ ранее был одобрен верхней палатой парламента Франции и может вступить в силу уже в начале лета, после подписания закона президентом Франции Франсуа Олландом и публикации в официальном печатном органе страны Journal officiel.